



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Instalación | Mantenimiento | Uso | Seguridad

## Sierra para Carnes



Modelo: SFMIM

### Modelos

SFMI MAX  
SFMP MAX

SFGI MAX  
SFGP MAX

SFGI SUPER  
SFGP SUPER

Imagen meramente ilustrativa.

# ÍNDICE

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Informaciones de Seguridad .....</b>                    | <b>3</b>  |
| 1.1 Advertencias Generales.....                               | 3         |
| <b>2. Características Técnicas .....</b>                      | <b>3</b>  |
| 2.1 Principales Componentes .....                             | 4         |
| 2.2 Datos Técnicos .....                                      | 5         |
| <b>3. Instalación .....</b>                                   | <b>6</b>  |
| 3.1 Disposición de Equipo .....                               | 6         |
| 3.2 Medidas de Seguridad y Instrucción para el Usuario .....  | 7         |
| <b>4. Uso del Equipo .....</b>                                | <b>8</b>  |
| 4.1 Utilidad .....                                            | 8         |
| 4.2 Mandos.....                                               | 8         |
| 4.3 Procedimientos de Operación.....                          | 9         |
| <b>5. Limpieza e Mantenimiento .....</b>                      | <b>11</b> |
| 5.1 Procedimientos para Limpieza e Productos Utilizados ..... | 11        |
| 5.2 Mantenimiento y Comportamiento en Caso de Averías .....   | 12        |
| <b>6. ANEXOS.....</b>                                         | <b>16</b> |
| Esquema Eléctrico – Tensión 110 V o 220 V 60 Hz.....          | 16        |
| Esquema Eléctrico – Tensión 220 V 50 Hz.....                  | 17        |
| Diseño Detallado .....                                        | 18        |
| Repuestos .....                                               | 20        |



## **¡ATENCIÓN!**

Las características, fotos y figuras presentadas en este manual deben considerarse como medio de información. IMG BRASIL se reserva el derecho de realizar las modificaciones que sean necesarias sin previo aviso.

# 1. Informaciones de Seguridad

## 1.1 Advertencias Generales

- Existen cuidados/precauciones a ser observados con relación al montaje, uso, mantenimiento y interrupción de uso de este equipo;
- Antes de realizar cualquier operación (montaje, utilización (uso), mantenimiento y reutilización tras una larga interrupción del equipo), lea atentamente el manual;
- El equipo debe ser usado por el personal instruido y conocedor de las normas de uso y de seguridad descritas en este manual;
- Este equipo no está destinado para el uso por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con poca experiencia y conocimiento, a menos que haya recibido instrucciones acerca del uso del equipo o esté bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad;
- Recomendase que los niños sean supervisados para asegurarse de que no estén jugando con el equipo;
- En caso de cambio de personal que trabajará con el equipo, el nuevo operador debe ser instruido con las normas y el funcionamiento del equipo;
- El operador debe usar los **EPI adecuados** (equipos de protección individual). Como por ejemplo: usar toca en los cabellos para evitar que los mismos tranquen las partes móviles del equipo;
- El operador debe estar siempre atento a las situaciones que pueden causar peligros de accidentes y de evitarlas. Como por ejemplo: evitar de trabajar con uniformes de mangas sueltas, que estas pueden trancarse en las partes móviles, causando accidentes;
- Después de haber sido leído y aclarado todas las dudas, este manual debe ser guardado cuidadosamente en lugar de fácil acceso, conocido por todas las personas que operan el equipo y puesto a disposición de las personas que realizan el mantenimiento, para cualquier consulta. Si alguna surge no deje de consultar el manual. No opere el equipo de forma alguna teniendo dudas;
- En la instalación, es imprescindible poner este manual a disposición de los profesionales que realizaran esta función;
- Mismo que el equipo cuente con un sistema de seguridad, nunca abra la puerta o ponga las manos, dedos u objetos (como cuñas y cuchillos) en la cuchilla y en las partes en movimiento o cerca a ellos con el equipo encendido, para evitar lesiones corporales o daños al equipo;
- Nunca toque en la cuchilla con el equipo en funcionamiento;
- Antes de hacer la limpieza y cualquier tipo de mantenimiento, debe desconectarse el equipo de la red de alimentación eléctrica y deben ser hechos por el personal debidamente capacitado;
- Revisar periódicamente el estado de los cables y de las partes eléctricas;
- No deje el equipo encendido sin supervisión.



### ¡ATENCIÓN!

Evite de hacer reparaciones por su propia cuenta. Diríjase a la asistencia técnica autorizada del fabricante. Use solamente piezas originales en su equipo.

## 2. Características Técnicas

## 2.1 Principales Componentes

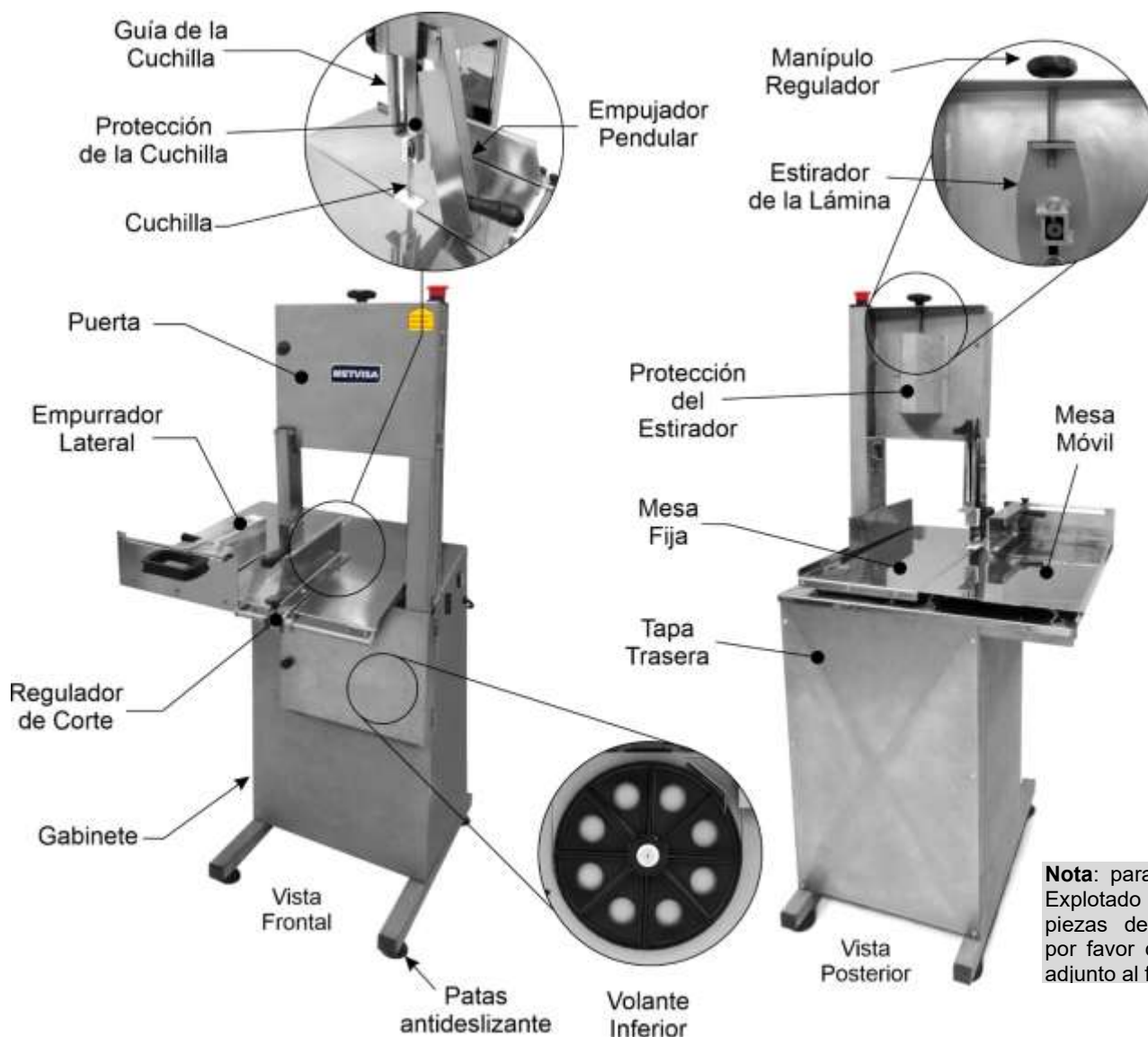
Para el equipo descrito en este manual, como seguridad en el uso, limpieza, mantenimiento y la higiene máxima son aseguradas por el diseño y por el proyecto especial de todas las piezas y también, por el uso del acero inoxidable y otros materiales aptos para el contacto con el alimento.

El equipo fue construido con las siguientes características:

- En los modelos SFMI y SFGI la estructura y las partes en chapa són confeccionadas en acero inoxidable. Ya los modelos SFMP y SFGP tienen la mesa y empujadores en acero inoxidable y las demás partes del equipo en acero al carbono con pintura epoxi, una excelente protección anti corrosión. En todos los modelos la cuchilla es hecha en acero que resiste a corrosión de muchos agentes corrosivos, como la mayoría de ácidos orgánicos, sustancias orgánicas en general, álcalis, oxisales, etc.

**Observación: el acero inoxidable es atacado por el ácido sulfúrico y también no resiste al ácido clorhídrico, ácido sulfúrico diluido, cloruros y haluros en general.**

Vea abajo los principales componentes del equipo:



## 2.2 Datos Técnicos

| Modelo        | Cabo Eléctrico (cód. IMG) | Medidas Nominales p/ Operación (mm) AnchoxAlt.xLargo | Peso Neto (aprox.) (kg) | Tensión (V) | Corriente Nominal (A) | Cinta Extendida (mm) |
|---------------|---------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|-------------|-----------------------|----------------------|
| SFMIM110M60S4 | CBE002                    | 670x1560x830                                         | 61,0                    | 110         | 12,0                  | 2180                 |
| SFMPM110M60S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFMIM220M50S1 | CBE020                    | 670x1560x830                                         | 61,0                    | 220         | 5,8                   | 2180                 |
| SFMPM220M50S1 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFMIM220M50S2 | CBE007                    | 670x1560x830                                         | 61,0                    | 220         | 5,8                   | 2180                 |
| SFMPM220M50S2 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFMPM220M50S3 | CBE272                    | 670x1560x830                                         | 61,0                    | 220         | 5,8                   | 2180                 |
| SFMIM220M50S4 | CBE001                    | 670x1560x830                                         | 61,0                    | 220         | 5,8                   | 2180                 |
| SFMPM220M50S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFMIM220M50S8 | CBE282                    | 670x1560x830                                         | 61,0                    | 220         | 5,8                   | 2180                 |
| SFMIM220M60S4 | CBE001                    | 670x1560x830                                         | 61,0                    | 220         | 6,8                   | 2180                 |
| SFMPM220M60S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGIM110M60S4 | CBE003                    | 880x1720x1190                                        | 89,0                    | 110         | 17,3                  | 2820                 |
| SFGPM110M60S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGIM220M50S1 | CBE021                    | 880x1720x1190                                        | 89,0                    | 220         | 8,8                   | 2820                 |
| SFGPM220M50S1 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGIM220M50S2 | CBE008                    | 880x1720x1190                                        | 89,0                    | 220         | 8,8                   | 2820                 |
| SFGPM220M50S2 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGIM220M50S3 | CBE010                    | 880x1720x1190                                        | 89,0                    | 220         | 8,8                   | 2820                 |
| SFGIM220M50S4 | CBE002                    | 880x1720x1190                                        | 89,0                    | 220         | 8,8                   | 2820                 |
| SFGPM220M50S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGPM240M50S6 | CBE177                    | 880x1720x1190                                        | 89,0                    | 240         | 8,1                   | 2820                 |
| SFGPM220M50S8 | CBE284                    | 880x1720x1190                                        | 89,0                    | 220         | 8,8                   | 2820                 |
| SFGIM220M60S4 | CBE002                    | 880x1720x1190                                        | 89,0                    | 220         | 10,0                  | 2820                 |
| SFGPM220M60S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGIS110M60S4 | CBE003                    | 880x1720x1190                                        | 90,0                    | 110         | 21,1                  | 2820                 |
| SFGPS110M60S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGIS220M50S1 | CBE021                    | 880x1720x1190                                        | 90,0                    | 220         | 14,0                  | 2820                 |
| SFGPS220M50S1 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGIS220M50S2 | CBE008                    | 880x1720x1190                                        | 90,0                    | 220         | 14,0                  | 2820                 |
| SFGPS220M50S2 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGPS220M50S3 | CBE011                    | 880x1720x1190                                        | 90,0                    | 220         | 14,0                  | 2820                 |
| SFGIS220M50S4 | CBE002                    | 880x1720x1190                                        | 90,0                    | 220         | 14,0                  | 2820                 |
| SFGPS220M50S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |
| SFGIS220M60S4 | CBE002                    | 880x1720x1190                                        | 90,0                    | 220         | 11,8                  | 2820                 |
| SFGPS220M60S4 |                           |                                                      |                         |             |                       |                      |

\* Medida del fondo considerase el área que la mesa móvil ocupa durante el movimiento de corte.

**Nivel de ruidos:** 80 dB.



### ¡ATENCIÓN!

Características como: modelo, nº serie y tensión eléctrica del equipo, están indicados en la etiqueta de datos (figura abajo). Antes de la instalación, verificar si la tensión de alimentación del equipo está de acuerdo con la red eléctrica.



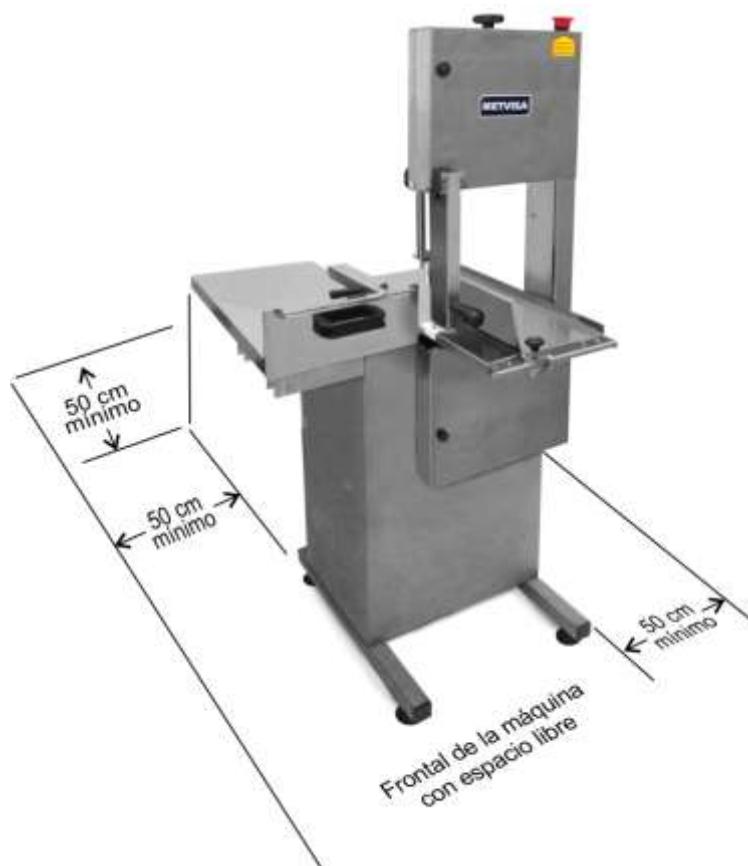
## 3. Instalación

### 3.1 Disposición de Equipo

La instalación con la red eléctrica y la disposición para el funcionamiento deben ser hechas por un profesional calificado. Verifique si la tensión del equipo está de acuerdo con la red eléctrica.

En la instalación, es imprescindible poner este manual a disposición de los profesionales que realizarán esta función.

Debe posicionarse el equipo en un lugar bien amplio, con piso bien nivelado, seco y estable, lejos de la fuente de calor y grifos de agua, y en un lugar donde no existe tráfico intenso de personas. Instale su equipo dejando un espacio libre en la frontal con una distancia mínima de 50 cm en las partes lateral y trasera, de esa forma se tendrá un espacio suficiente para realizar la inspección, mantenimiento, limpieza y uso.





### ¡ATENCIÓN!

La instalación y el local donde será instalado el equipo deben respetar las normas de prevención de riesgos y de seguridad laboral (norma reguladora vigente en su país).

El fabricante no se responsabiliza de posibles daños directos o indirectos causados por el incumplimiento de esas normas y de las otras instrucciones presentadas en este manual.

## 3.2 Medidas de Seguridad y Instrucción para el Usuario

El profesional que realiza la venta del equipo debe instruir al usuario sobre el correcto funcionamiento de la misma y debe entregar este manual de instrucciones.

El usuario debe informar las medidas de seguridad necesarias y ser respetadas, como también todas las medidas descritas en este manual.

Su equipo cuenta con protecciones mecánicas y un sistema de seguridad que impide el funcionamiento del equipo cuando la puerta está abierta. La retirada o adulteración de estos componentes de seguridad pueden causar riesgos graves a los miembros superiores del operador.

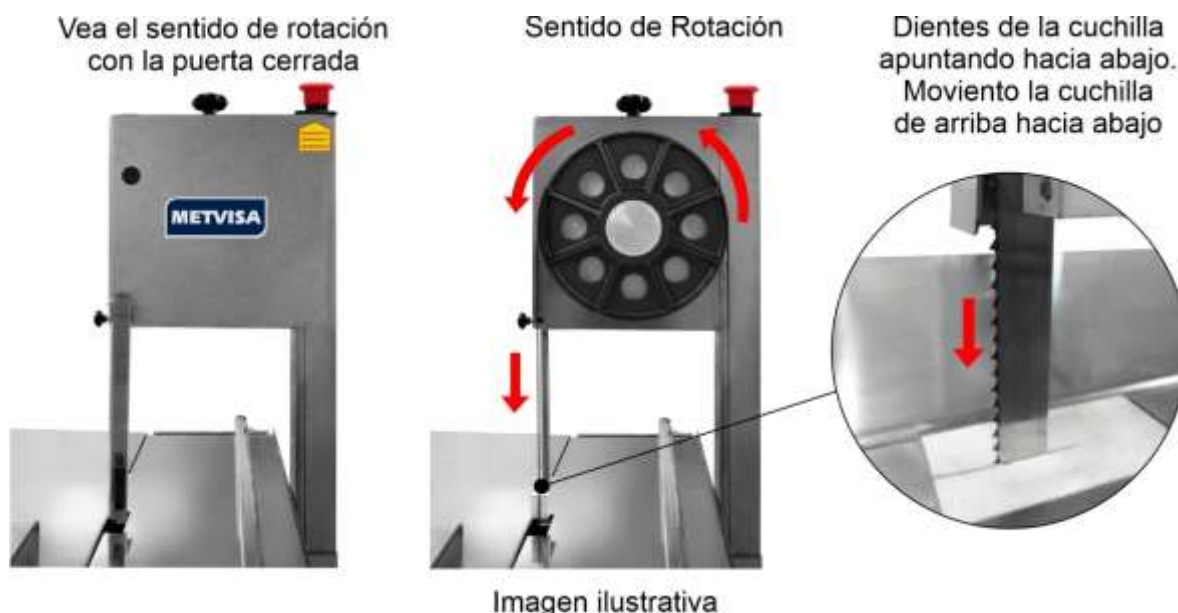


### ¡ATENCIÓN!

Antes de operar el equipo, vea si los dientes de la cuchilla están apuntando hacia abajo, y si el sentido de rotación de los volantes es a la izquierda. Para eso, encienda el equipo pulsando el botón enciende / apaga en la posición “I” (enciende). Posicionese delante del equipo y observe si la cuchilla se mueve en sentido de arriba hacia abajo, como muestra la figura abajo.

En esta imagen, para fines ilustrativos el sentido de rotación de los volantes, son vistos con la puerta abierta, pero en la práctica evite de abrir la puerta, porque el equipo cuenta con un sistema de seguridad que no permitirá en ser abierto la puerta. Verifique siempre si el sentido de rotación está con las puertas cerradas y bloqueadas con los manipululos.

Si la cuchilla está moviéndose de abajo hacia arriba (rotación de los volantes en sentido a la derecha), vea si la instalación eléctrica está invertida con relación al esquema eléctrico (Punto 6 – Anexos) o contactase con la asistencia técnica autorizada más cercana de usted.



## 4. Uso del Equipo

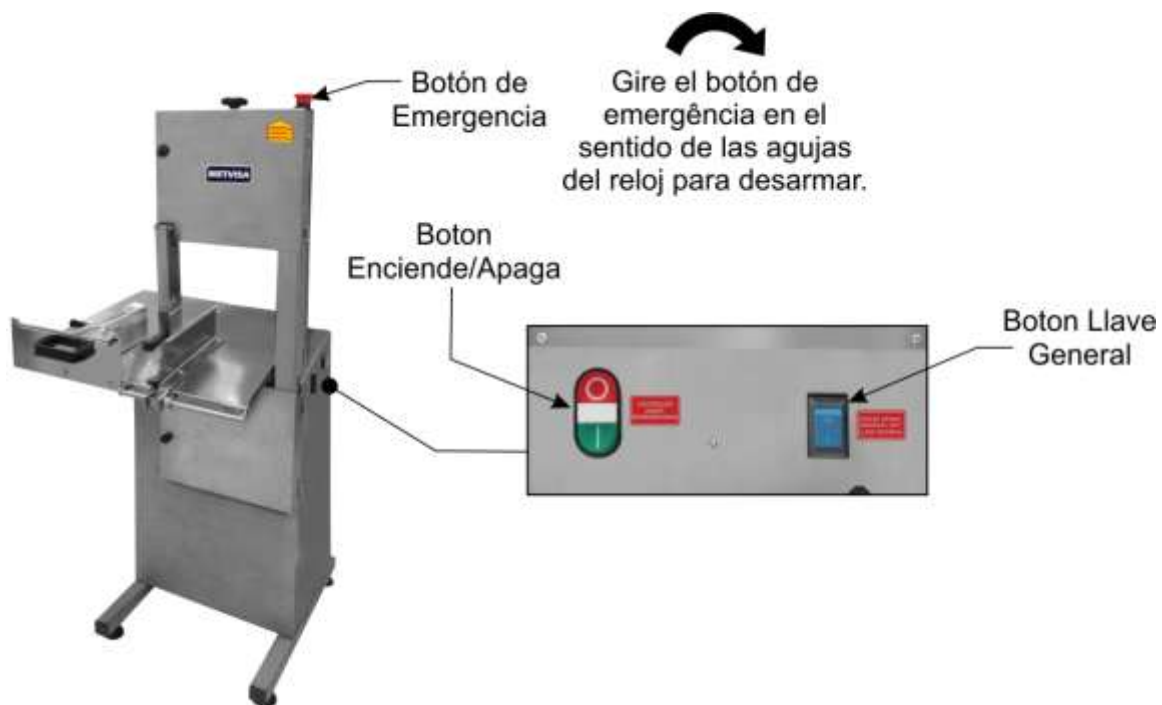
### 4.1 Utilidad

Este equipo fue diseñado exclusivamente para cortar, rebanar carnes, pollos y pescados.

### 4.2 Mandos

El equipo está compuesto por una llave general (interruptor), botón I/O y de emergencia. En el lado derecho están ubicados los botones de enciende/apaga y llave general. El botón de emergencia está ubicado en la parte de arriba del equipo.

Vea el descriptivo de cada mando abajo:



- **Llave General (Interruptor)** – dispositivo usado de forma segura, para activar y desactivar el suministro de energía eléctrica para el equipo. En la posición “I” activa, en la posición “O” desactiva suministro de energía.
- **Botón I/O (Enciende / Apaga)** – usado para encender y apagar el equipo. En la posición “I” enciende, en la posición “O” apaga.
- **Botón de Emergencia** – debe activarse en caso sea necesario en parar el equipo, debido alguna emergencia. Para activar el botón basta pulsarlo y para desactivar, gire el botón sentido hacia la derecha (conforme las flechas indicativas que están en el botón).

### 4.3 Procedimientos de Operación

Antes de operar el equipo, haga una higienización completa, principalmente en los componentes que entrarán en contacto con el alimento (cuchilla, volantes, mesas, empujadores, etc.). Haga la limpieza con el equipo desconectado de la red eléctrica. Siga las instrucciones de limpieza del punto 5 de este manual.

• **Operación:** El equipo solo podrá ser operado, tras la verificación hecha si la tensión está de acuerdo con la red eléctrica de alimentación, si el equipo está posicionado en un lugar ideal (conforme las orientaciones del punto 3.1), si los volantes son movidos hacia la izquierda (instrucciones en el punto 3.2 Medidas de Seguridad) y si la puerta está cerrada y trabada con los manípulos.

• **Regulación del Corte:** Con el equipo apagado (botón I/O en la posición “O”), siga las instrucciones para regular el equipo de corte:

1. Posicionase delante del equipo, jale la mesa móvil en su dirección. Coloque el alimento a ser procesado sobre la mesa móvil;

#### **IMPORTANTE**

**Nunca coloque un alimento a cortar mayor que la mesa móvil.**

2. En la mesa se encuentra el regulador de corte que sirve para limitar la espesura de corte de la carne.

Afloje el manipulador y posicione el regulador de corte conforme la espesura deseada. Para fijar la distancia trabe el regulador girando el manipulador hacia la derecha;



3. Ajuste la distancia entre la protección de la cuchilla y el alimento para el área expuesta de la cuchilla sea lo necesario para hacer el corte. Para mover la protección hacia arriba o hacia abajo, gire hacia la derecha el manipulador cerca del guía. Para fijar la distancia, gire hacia la derecha;



4. Baje el empujador lateral sobre el alimento sosteniéndolo contra la mesa móvil.

### • Operación de Corte:

1. Vea si el botón de emergencia está en la posición de trabajo (desarmado);
2. Active el botón I/O en la posición "I" (Encendido). En ese momento la cuchilla comienza a moverse;
3. Con la mano izquierda en la manija de la mesa móvil y la derecha en el empujador pendular, empuje de forma constante la mesa móvil en sentido de la cuchilla iniciando el corte del producto. Presione el producto con el empujador pendular para finalizar el corte.

Obs: Para el corte de piezas pequeñas empuje el alimento con la mano derecha en el manipulador del empujador lateral.



4. Con la mano derecha, retire la rebanada por detrás de la cuchilla, evitando el contacto con el área de corte. Apile las rebanadas sobre la mesa fija;
5. Jale la mesa móvil en su dirección y repita el procedimiento hasta el término del proceso;



#### **¡ATENCIÓN!**

Cuando se retrocede la mesa móvil, asegúrese de que el alimento no toque la parte trasera (plana) de la cuchilla. De esa forma se evita el riesgo del alimento desplazar o de soltar la cuchilla de los volantes, causando accidentes.

6. Después de finalizar el procedimiento de corte, apague el equipo presionando el botón I/O en la posición "O" (apaga).



#### **¡ATENCIÓN!**

Use siempre la mesa móvil y el empujador del equipo para direccionar el alimento contra la cuchilla. En ningún momento trate de empujar con cualquier otro instrumento o usando las manos el alimento contra la cuchilla.

### **IMPORTANTE**

Verifique la tensión de la cuchilla. Cuando hay poca tensión, ocurren desvíos de corte y desgaste prematuro de la cuchilla. Si es necesario ajustarla, siga las instrucciones del punto 5.2 (Mantenimiento y Comportamiento en Caso de Averías) de este manual.



### **¡ATENCIÓN!**

Nunca coloque las manos, dedos u objetos (como cucharas y cuchillos) en la cuchilla de corte con el equipo encendido, eso puede causar graves accidentes.



### **¡ATENCIÓN!**

Si usted nota que el equipo no consigue rebanar el alimento o está parando de rebanar, no corte alimentos muy densos, para no perjudicar la velocidad y desempeño del motor y la vida útil del equipo.

La falta de observación de esta orientación será considerada como acto inseguro y uso abusivo del equipo.

Cualquier irregularidad contactase con la asistencia técnica autorizada más cercana de usted.

## **5. Limpieza e Mantenimiento**

### **5.1 Procedimientos para Limpieza e Productos Utilizados**

Su equipo fue construido con materiales de primera línea, por eso úsala correctamente y obtendrá una gran satisfacción. Conserve el equipo siempre limpio y bien cuídalo, eso aumentará su vida útil.

Haga una limpieza diaria del equipo para obtener un buen funcionamiento y alta durabilidad.



### **¡ATENCIÓN!**

Antes de realizar el mantenimiento o limpieza, asegúrese que la llave general (interruptor) esté apagada y que el enchufe desconectado de la red eléctrica.



### **¡ATENCIÓN!**

No use chorro de agua para limpiar el equipo.

### **IMPORTANTE**

**Este equipo no fue fabricado para ser sumergida en agua para su limpieza.**

El equipo debe limpiarse tantas veces como sea posible, para evitar que los residuos de alimentos se sequen y peguen en las piezas. Para hacer la limpieza, diluya en agua tibia con jabón o detergente neutro y aplique con un paño suave. Con un paño humedecido en agua, enjuague y enseguida seque las piezas con un paño seco y suave.

Nunca usar productos o esponjas abrasivas y sustancias que contengan ácido o cloro para limpiar las partes metálicas, porque pueden rayar o dañar la superficie de las piezas causando puntos

de corrosión. No derrame agua sobre el motor y en las partes eléctricas para la limpieza, sino al encenderla puede causar el choque eléctrico o incluso quemar el equipo.



### **¡ATENCIÓN!**

**Es de vital importancia que los productos usados en la limpieza aseguren la higiene total y que no sean tóxicos.**

**Seque bien la cuchilla. La humedad compromete la vida útil de la cuchilla y el rendimiento del proceso de corte.**



### **¡ATENCIÓN!**

**Tenga cuidado al hacer la limpieza cerca de la cuchilla, porque es altamente afilada. Manipule con cuidado, caso contrario, puede causar accidentes. La misma atención sirve para cualquier otro componente cortante del equipo.**

## **5.2 Mantenimiento y Comportamiento en Caso de Averías**

El operador debe ser instruido a realizar inspecciones de rutina, haciendo pequeños ajustes, limpieza y observar indicios de fallas que pueden ocurrir. Como por ejemplo: Verificar ruidos extraños; pérdida de potencia del equipo; la falta de servicio del equipo a que se propone; entre otros. Acciones como estas son indispensables para asegurar una mayor vida útil del equipo.



### **¡ATENCIÓN!**

**Cuando son hechos los mantenimientos (mismo siendo pequeños ajustes), desconecte siempre el equipo de la red eléctrica.**

Recomendase cada 6 meses realizar mantenimientos preventivos, verificando y ajustando holguras, haciendo la limpieza de las partes internas, desgaste y aprieto (tensión) de la correa del motor (orientaciones abajo), lubricación de la mesa móvil, etc. Si son detectadas piezas rotas o con problema de funcionamiento, debe hacerse la sustitución, usando siempre piezas originales.

Haciendo los mantenimientos preventivos, se elimina los problemas de quedarse con el equipo parado cuando más se necesita, disminuyendo los costos de mantenimiento y riesgos de accidentes.



### **¡ATENCIÓN!**

**Antes de realizar cualquier ajuste o cambio de la cuchilla, verifique si el equipo está desconectado de la red eléctrica, si el operador está usando los EPI adecuados (equipos de protección individual) y herramientas apropiadas para el desmontaje y montaje de las piezas citadas a continuación.**

• **Procedimiento para hacer el ajuste y cambio de la cuchilla (Sierra Cinta):**

Ajuste de la Cuchilla:

1. Desconecte el equipo de la red eléctrica;
2. Retire la tapa trasera del equipo desenroscando los tornillos;
3. Para mover el estirador de la cuchilla, afloje la tuerca. Si su necesidad es estirar la cuchilla, póngase delante del estirador de la cuchilla, mueva el manipulador regulador hacia la derecha. Y para aflojar la cuchilla, mueva el manipulador regulador hacia la izquierda;
4. Después de tensionar adecuadamente la cuchilla, apriete nuevamente la tuerca, fijando el estirador de la cuchilla;



5. Monte nuevamente la protección del estirador fijando con los tornillos.

Cambio de la Cuchilla:

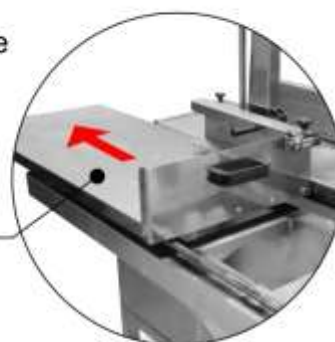
1. Desconecte la máquina de la red eléctrica;
3. Retire la protección desenroscando los tornillos;



2. Retire la protección de la cuchilla desenroscando los tornillos;



4. Afloje la tuerca para mover el estirador de la cuchilla;



5. Movimiento a mesa móvil para atrás (em direção da cuchilla);



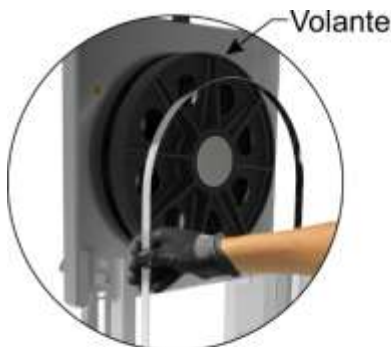
6. Retirar el taco;



7. Abra la puerta desenroscando los manipulados;



8. Mueva el manipulador hacia la izquierda para aflojar la cuchilla;

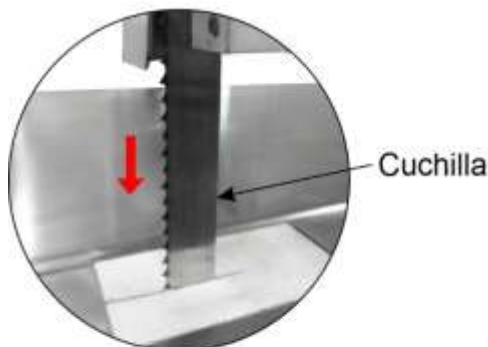


9. Soltar la cuchilla de los volantes;



10. Retire la cuchilla pasándola por la ranura entre la mesa fija y la mesa móvil, y desciendo de la protección inferior de la cuchilla;

11. Antes de encajar la nueva cuchilla en los volantes, observe el sentido de los dientes de la cuchilla, deben estar hacia adelante y para abajo;



Sentido de los dientes



Centralizar la cuchilla en los volantes

12. Después de tensionar la cuchilla correctamente, como fue instruido arriba (Procedimiento de Ajuste de la Cuchilla), apriete nuevamente la tuerca del estirador de la cuchilla;

13. Coloque la protección del estirador, fijándola con los tornillos;

14. Cierre la puerta trabándola con los manipulados.



## ¡ATENCIÓN!

Verifique la tensión ideal de la cuchilla antes de iniciar el proceso de corte, si hay poca tensión pueden ocurrir desvíos de corte y desgaste prematuro de la cuchilla. Mientras que la tensión en exceso, a su vez, puede causar la ruptura de la misma.

### • Procedimiento para Ajustar/Tensionar Correa:

1. Desconecte el equipo de la red eléctrica;
2. Retire la tapa trasera desenroscando los tornillos;
3. Para mover el motor, afloje el apriete el tornillo localizado en el soporte del motor;
4. Mueve el soporte del motor ajustando la tensión de la correa;



5. Por último, fijar la tapa trasera con los tornillos.

Después de terminar con todos los ajustes, verifique si todas las piezas desmontadas están debidamente montadas y fijadas, para dar garantías de seguridad al operador durante el uso del equipo.



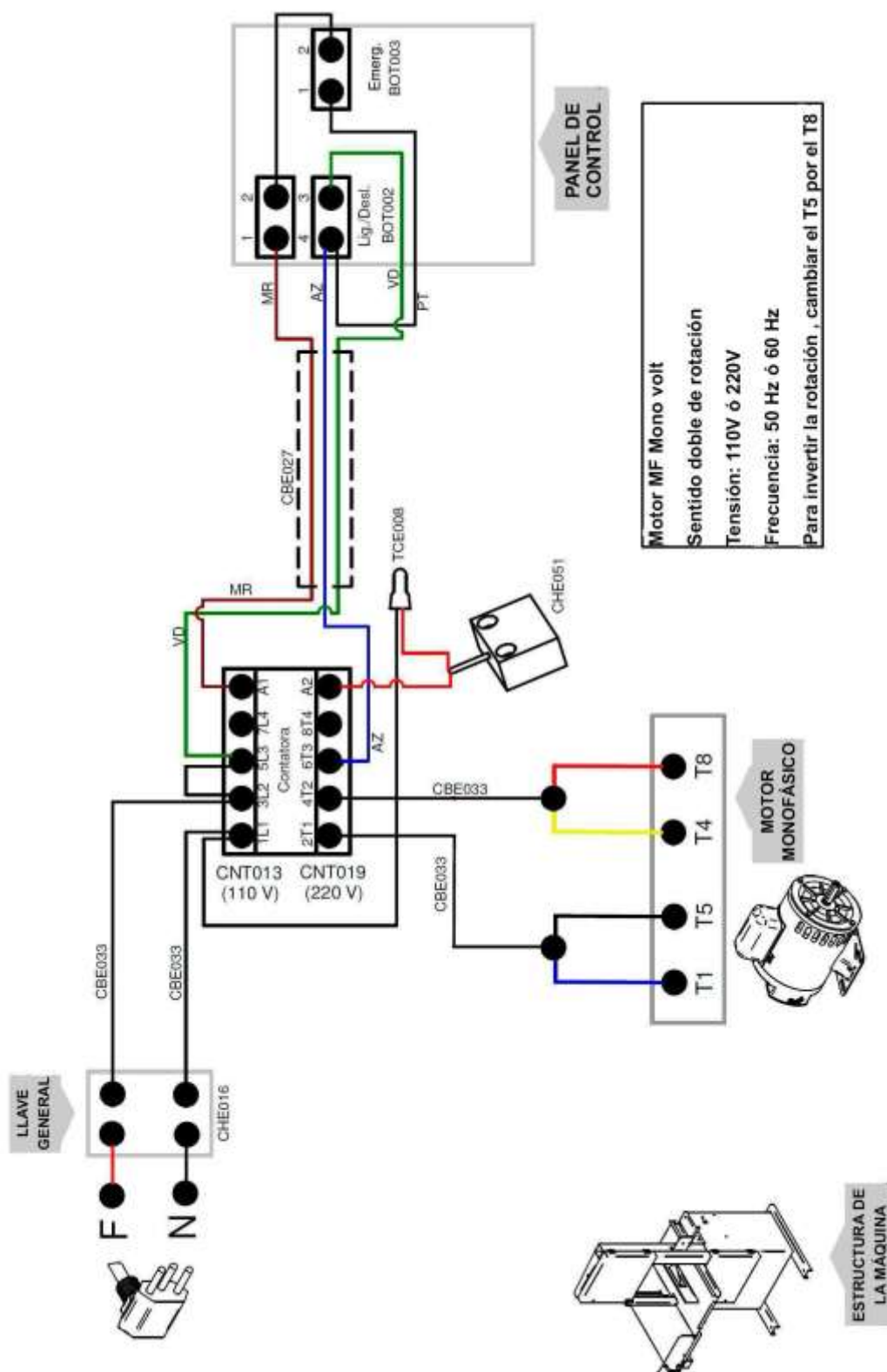
## ¡ATENCIÓN!

El mantenimiento preventivo requiere de un profesional capacitado o de asistencia técnica autorizada. Asegúrese que el equipo esté desconectado de la red eléctrica. Siempre que sea retirado algún accesorio referente a la seguridad del equipo (hacer el mantenimiento), reponga en su debido lugar y confirme si están realizando su función correctamente.

Si es detectado alguna falla o un defecto, envíe su equipo para la asistencia técnica más cercana de usted. Vea la relación de asistencias técnicas en nuestro sitio: [www.metvisa.com.br](http://www.metvisa.com.br)

## 6. ANEXOS

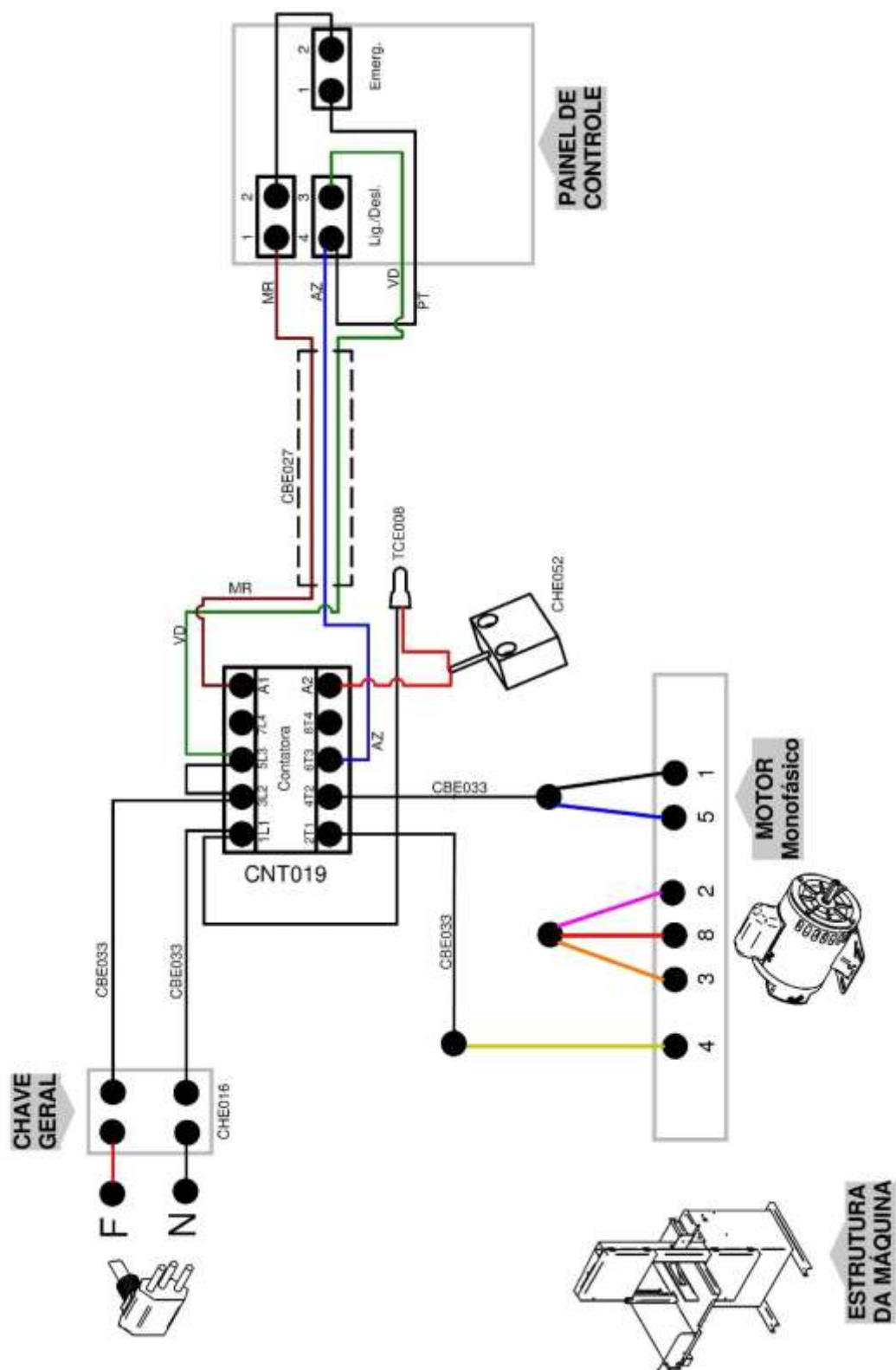
### Esquema Eléctrico – Tensión 110 V o 220 V 60 Hz



**ATENÇÃO:** La conexión a tierra varía en función del tipo de enchufe.

Para la instalación eléctrica verifique la normativa vigente del país, especialmente en lo que respecta a la conexión tierra (si procede).

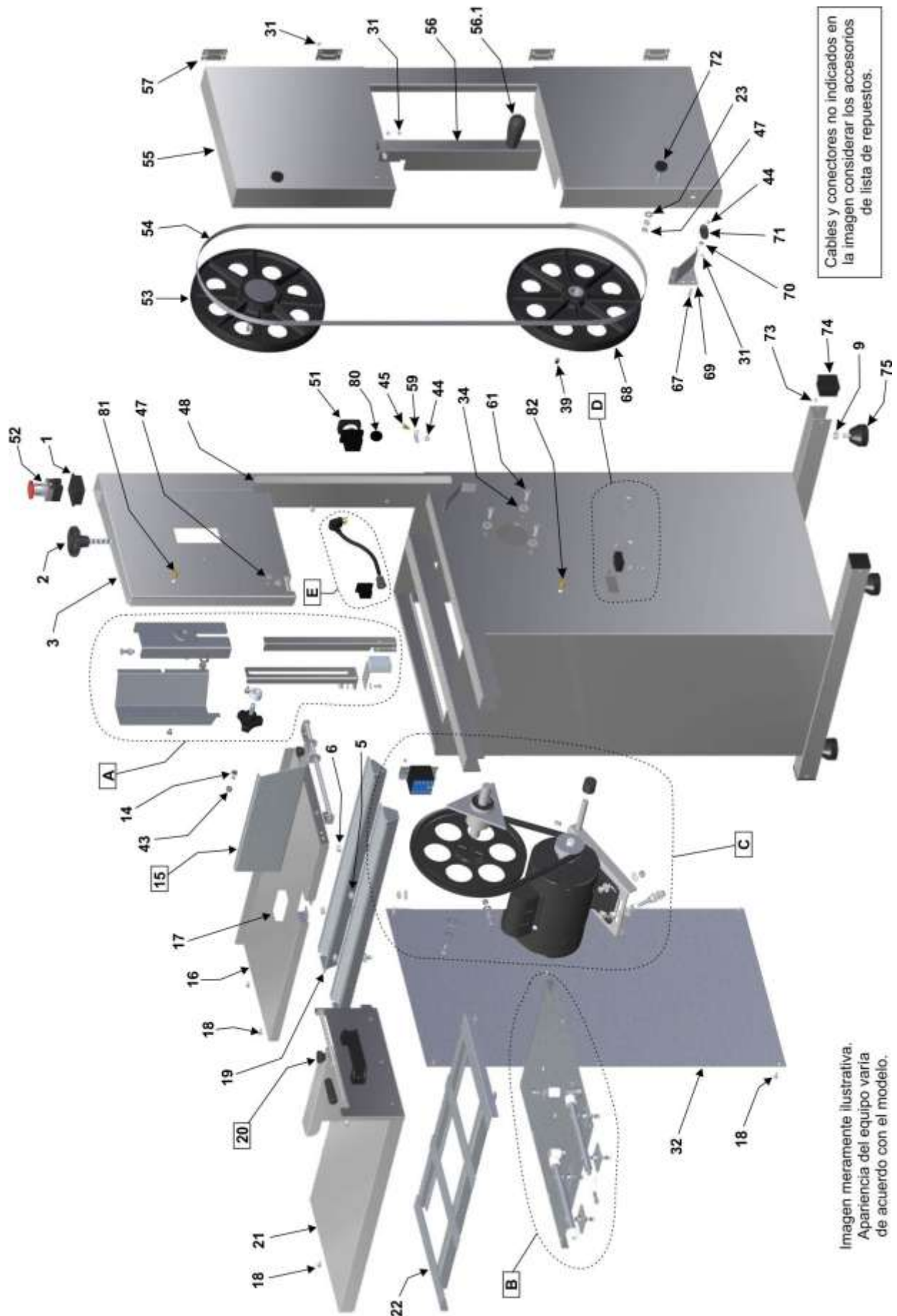
## Esquema Eléctrico – Tensão 220 V 50 Hz



**NOTA:** En el esquema eléctrico anterior, los cables blancos están representados por el color rosa. Para invertir la rotación, cambie T5 por T8.

**ATENÇÃO:** La conexión a tierra varía en función del tipo de enchufe. Para la instalación eléctrica verifique la normativa vigente del país, especialmente en lo que respecta a la conexión tierra (si procede).

## Diseño Detallado



Cables y conectores no indicados en la imagen considerar los accesorios de lista de repuestos.

Imagen meramente ilustrativa. Apariencia del equipo varía de acuerdo con el modelo.

**DETALLE A**

## Repuestos

| Posición | Código | Descripción                                        | Cantidad | Modelo      |
|----------|--------|----------------------------------------------------|----------|-------------|
| 1        | SPT008 | Zapata                                             | 01       | SFMI/ SFMP  |
|          | SPT009 |                                                    | 01       | SFGI/ SFGP  |
| 2        | MNL047 | Manipulo Acero Inoxidable                          | 01       | SFMI        |
|          | MNL004 | Manipulo                                           | 01       | SFMP        |
|          | MNL027 | Manipulo Acero Inoxidable                          | 01       | SFGI        |
|          | MNL001 | Manipulo                                           | 01       | SFGP        |
| 3        | MON027 | Mono bloque - SFMI                                 | 01       | SFMI        |
|          | MON028 | Mono bloque - SFMP                                 | 01       | SFMP        |
|          | MON029 | Mono bloque - SFGI                                 | 01       | SFGI        |
|          | MON030 | Mono bloque - SFGP                                 | 01       | SFGP        |
| 4        | ESC005 | Estirador Cuchilla Soldado - SFMI/ SFMP            | 01       | SFMI/ SFMP  |
|          | ESC006 | Estirador Cuchilla Soldado – SFGI / SFGP           | 01       | SFGI / SFGP |
| 5        | PRS021 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable                | 05       | SFMI/ SFGI  |
|          | PRS006 | Tornillo Hexagonal                                 | 05       | SFMP/ SFGP  |
| 6        | POS013 | Tuerca Hexagonal Acero Inoxidable                  | 24       | SFMI/ SFGI  |
|          | POS004 | Tuerca Hexagonal                                   | 24       | SFMP/ SFGP  |
| 7        | PES002 | Protección del Estirador                           | 01       | *           |
| 8        | ARL012 | Arandela Plana Acero Inoxidable                    | 01       | SFMI/ SFGI  |
|          | ARL002 | Arandela Plana                                     | 01       | SFMP/ SFGP  |
| 9        | POS015 | Tuerca Hexagonal Acero Inoxidable                  | 05       | SFMI/ SFGI  |
|          | POS003 | Tuerca Hexagonal                                   | 05       | SFMP/ SFGP  |
| 10       | PRR023 | Tornillo Equipo Redondo Acero Inoxidable           | 02       | SFMI/ SFGI  |
|          | PRR021 | Tornillo Equipo Redondo                            | 02       | SFMP/ SFGP  |
| 11       | PRS328 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable                | 05       | SFMI/ SFGI  |
|          | PRS014 | Tornillo Hexagonal                                 | 05       | SFMP/ SFGP  |
| 12       | BTT019 | Batiente del Manipulo Protección de la Cuchilla    | 01       | *           |
| 13       | MNL028 | Manipulo Acero Inoxidable                          | 01       | SFMI/ SFGI  |
|          | MNL026 | Manipulo                                           | 01       | SFMP/ SFGP  |
| 14       | PRS332 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable                | 04       | SFMI/ SFMP  |
|          | PRS328 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable                | 04       | SFGI/ SFGP  |
| 15       | CJT733 | Conj. Montado Regulador de Corte                   | 01       | SFMI/ SFMP  |
|          | CJT735 | Conj. Regulador de Corte                           | 01       | SFGI/ SFGP  |
| 15.1     | SBT370 | Suporte Guia Regulador de Corte Dir.               | 01       | SFMI/ SFMP  |
| 15.2     | GIA085 | Guía regulador de Corte                            | 01       | SFMI/ SFMP  |
|          | GIA065 |                                                    | 01       | SFGI/ SFGP  |
| 15.3     | CJT880 | Conj. Montado Guia Regulador de Corte              | 01       | SFMI/ SFMP  |
| 15.4     | CRC992 | Chapa do Regulador de Corte                        | 01       | SFMI/ SFMP  |
|          | CJT734 | Conjunto Soldado Chapa do Reg. de Corte            | 01       | SFGI/ SFGP  |
| 15.5     | TVS005 | Pasador Redondo - Tampa Furo                       | 02       | *           |
| 15.6     | MNL029 | Manipulo Acero Inoxidable                          | 01       | *           |
| 15.7     | SBT371 | Soporte Guía Regulador de Corte                    | 01       | SFMI/ SFMP  |
|          | SBT372 |                                                    | 02       | SFGI/ SFGP  |
| 15.8     | PRS045 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable                | 02       | SFMI/ SFMP  |
|          | PRS031 |                                                    | 02       | SFGI/ SFGP  |
| 16       | MSA013 | Mesa Fija Ponteada                                 | 01       | SFMI/ SFMP  |
|          | MSA014 |                                                    | 01       | SFGI/ SFGP  |
| 17       | TCM002 | Taco Mesa                                          | 01       | SFMI/ SFMP  |
|          | TCM001 |                                                    | 01       | SFGI/ SFGP  |
| 18       | PRA014 | Tornillo Auto rosc. Hex. Brocante Acero Inoxidable | 14       | SFMI/ SFGI  |
|          | PRA008 | Tornillo Auto rosc. Hex. Brocante Acero Inoxidable | 14       | SFMP/ SFGP  |
| 19       | AMP081 | Apoyo Mesa Fija - SFMI                             | 02       | SFMI        |
|          | AMP082 | Apoyo Mesa Fija - SFMP                             | 02       | SFMP        |
|          | AMP087 | Apoyo Mesa Fija - SFGI                             | 02       | SFGI        |
|          | AMP088 | Apoyo Mesa Fija - SFGP                             | 02       | SFGP        |

\* Accesorio aplicable para todos los modelos de la sierra cinta descritos en este manual.

## Repuestos

| Posición | Código | Descripción                               | Cantidad | Modelo      |
|----------|--------|-------------------------------------------|----------|-------------|
| 20       | CJT715 | Conjunto Empujador Lateral                | 01       | SFMI / SFMP |
|          | CJT736 |                                           |          | SFGI / SFGP |
| 20.1     | SBT349 | Soporte do Empujador Lateral              | 01       | SFMI / SFMP |
|          | SBT373 |                                           |          | SFGI / SFGP |
| 20.2     | GIA049 | Guía do Empujador Lateral                 | 01       | SFMI / SFMP |
|          | GIA052 |                                           |          | SFGI / SFGP |
| 20.3     | EPR013 | Empujador Lateral                         | 01       | SFMI / SFMP |
|          | EPR014 |                                           |          | SFGI / SFGP |
| 20.4     | MNL013 | Manípulo                                  | 01       | *           |
| 20.5     | APE017 | Anillo de Retención Acero Inoxidable      | 02       | *           |
| 20.6     | ACA009 | Manija Plástica / Pegador                 | 01       | *           |
| 20.7     | BGT039 | Buje Guía Empujador Lateral               | 02       | *           |
| 20.8     | TVS005 | Pasador Redondo                           | 02       | *           |
| 20.9     | MNL011 | Manipulo Rosca Interna                    | 01       | *           |
| 20.10    | PRR021 | Tornillo Equipo Redondo                   | 01       | *           |
| 20.11    | ARL008 | Arandela Plana                            | 02       | *           |
| 20.12    | PCC006 | Tornillo Cab. Cilíndrica Acero Inoxidable | 02       | *           |
| 20.13    | PCC007 | Tornillo Cab. Cilíndrica Acero Inoxidable | 03       | *           |
| 20.14    | POC008 | Tuerca Sombrero Acero Inoxidable          | 05       | *           |
| 21       | MEM035 | Chapa Mesa Móvil                          | 01       | SFMI / SFMP |
|          | MEM036 |                                           | 01       | SFGI / SFGP |
| 22       | TRS017 | Riel Doble                                | 01       | SFMI        |
|          | TRS018 |                                           | 01       | SFMP        |
|          | TRS019 |                                           | 01       | SFGI        |
|          | TRS020 |                                           | 01       | SFGP        |
| 23       | ARL010 | Arandela Plana Acero Inoxidable           | 08       | SFMI / SFGI |
|          | ARL004 | Arandela Plana                            | 08       | SFMP / SFGP |
| 24       | ROD035 | Rodizio                                   | 06       | *           |
| 25       | PTC135 | Protección de la Estructura               | 01       | SFMI / SFMP |
|          | PTC140 |                                           | 01       | SFGI / SFGP |
| 26       | PRT028 | Tornillo. Allen c/ Cabeza                 | 04       | *           |
| 27       | EIX209 | Eje de Apoyo del Rodizio                  | 02       | SFMI        |
|          | EIX210 |                                           | 02       | SFMP        |
|          | EIX217 |                                           | 02       | SFGI        |
|          | EIX213 |                                           | 02       | SFGP        |
| 28       | CRC409 | Chapa de Ajuste da Mesa Móvil             | 04       | *           |
| 29       | TRT016 | Tirante Acero Inoxidable                  | 04       | SFMI / SFGI |
|          | TRT009 | Tirante                                   | 04       | SFMP / SFGP |
| 30       | BTT030 | Batiente del Guía da Mesa Móvil           | 02       | SFMI / SFGI |
|          | BTT033 |                                           | 02       | SFMP / SFGP |
| 31       | RBT014 | Rebite Acero Inoxidable                   | 28       | SFMI / SFGI |
|          | RBT003 | Rebite                                    | 28       | SFMP / SFGP |
| 32       | TAP029 | Tapa Trasera                              | 01       | SFMI        |
|          | TAP028 |                                           | 01       | SFMP        |
|          | TAP027 |                                           | 01       | SFGI        |
|          | TAP026 |                                           | 01       | SFGP        |
| 33       | MTE242 | Motor Eléctrico 3/4 HP 60 Hz 110 V        | 01       | SFM         |
|          | MTE243 | Motor Eléctrico 3/4 HP 60 Hz 220 V        | 01       | SFM         |
|          | MTE034 | Motor Eléctrico 3/4 HP 50 Hz 220 V        | 01       | SFM         |
|          | MTE244 | Motor Eléctrico 1 HP 60 Hz 110 V          | 01       | SFM MAX/SFG |
|          | MTE245 | Motor Eléctrico 1 HP 60 Hz 220 V          | 01       | SFM MAX/SFG |
|          | MTE028 | Motor Eléctrico 1 HP 50 Hz 220 V          | 01       | SFM MAX/SFG |
|          | MTE192 | Motor Eléctrico 1,5 HP 60 Hz 110 V        | 01       | SFG MAX     |
|          | MTE193 | Motor Eléctrico 1,5 HP 60 Hz 220 V        | 01       | SFG MAX     |
|          | MTE029 | Motor Eléctrico 1,5 HP 50 Hz 220/240 V    | 01       | SFG MAX     |
|          | MTE246 | Motor Eléctrico 2 HP 60 Hz 110 V          | 01       | SFG SUPER   |
|          | MTE247 | Motor Eléctrico 2 HP 60 Hz 220 V          | 01       | SFG SUPER   |
|          | MTE092 | Motor Eléctrico 2 HP 50 Hz 220 V          | 01       | SFG SUPER   |

\* Accesorio aplicable para todos los modelos de la sierra cinta descritos en este manual.

## Repuestos

| Posición | Código  | Descripción                                 | Cantidad | Modelo      |
|----------|---------|---------------------------------------------|----------|-------------|
| 34       | ARL011  | Arandela Plana Acero Inoxidable             | 27       | SFMI / SFGI |
|          | ARL003  | Arandela Plana                              | 27       | SFMP / SFGP |
| 35       | PRS327  | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable         | 01       | SFMI / SFGI |
|          | PRS012  | Tornillo Hexagonal                          | 01       | SFMP / SFGP |
| 36       | PMT014  | Polea do Motor                              | 01       | *           |
| 37       | CJT533  | Soporte do Motor Soldado                    | 01       | SFMI / SFMP |
|          | CJT534  |                                             | 01       | SFGI / SFGP |
| 38       | BCH073  | Cojín Soporte do Motor                      | 02       | *           |
| 39       | PRN001  | Tornillo Allen                              | 04       | SFMI / SFMP |
|          |         |                                             | 05       | SFGI / SFGP |
| 40       | POL031  | Polea Plástica                              | 01       | SFMI / SFMP |
|          | POL013  | Polea                                       | 01       | SFGI / SFGP |
| 41       | COR002  | Correa                                      | 01       | SFMI / SFMP |
|          | COR001  |                                             | 01       | SFGI / SFGP |
| 42       | CJT884  | Mancal                                      | 01       | SFMI        |
|          | CJT836  |                                             | 01       | SFMP        |
|          | CJT375  |                                             | 01       | SFGI        |
|          | CJT087  |                                             | 01       | SFGP        |
| 43       | POS020  | Tuerca Hexagonal Acero Inoxidable           | 04       | SFMI / SFMP |
|          | POS021  |                                             | 04       | SFGI / SFGP |
| 44       | POS138  | Tuerca Hexagonal Acero Inoxidable           | 05       | SFMI / SFGI |
|          | POS008  | Tuerca Hexagonal                            | 05       | SFMP / SFGP |
| 45       | PCC006  | Tornillo Cabeza Cilíndrica Acero Inoxidable | 01       | SFMI / SFGI |
|          | PCC004  | Tornillo Cabeza Cilíndrica                  | 01       | SFMP / SFGP |
| 46       | CJE133  | Unid. Seguridad 220/240 V                   | 01       | **          |
|          | CJE134  | Unid. Seguridad 110 V                       | 01       | **          |
| 47       | POS157  | Tuerca Hexagonal Acero Inoxidable           | 02       | SFMI / SFGI |
|          | POS018  | Tuerca Hexagonal                            | 02       | SFMP / SFGP |
| 48       | CRC524  | Collar                                      | 01       | SFMI / SFMP |
|          | CRC521  |                                             | 01       | SFGI / SFGP |
| 49       | TCE073  | Prensa Cabo                                 | 01       | SFMI / SFMP |
|          | TCE041  |                                             | 01       | SFGI / SFGP |
| 50       | CHE016  | Llave General                               | 01       | *           |
| 51       | BOT002  | Botón Enciende/Apaga                        | 01       | *           |
| 52       | BOT003  | Botón de Emergencia                         | 01       | *           |
| 53       | CJT1137 | Volante Superior Completo                   | 01       | SFMI        |
|          | CJT1136 |                                             | 01       | SFMP        |
|          | CJT378  |                                             | 01       | SFGI        |
|          | CJT088  |                                             | 01       | SFGP        |
| 54       | SFL019  | Cuchilla (Cinta)                            | 01       | SFMI / SFMP |
|          | SFL020  |                                             | 01       | SFGI / SFGP |
| 55       | CJT316  | Conjunto de Puertas                         | 01       | SFMI        |
|          | CJT313  |                                             | 01       | SFMP        |
|          | CJT315  |                                             | 01       | SFGI        |
|          | CJT314  |                                             | 01       | SFGP        |
| 56       | EPR017  | Empujador Pendular                          | 01       | SFMI / SFMP |
|          | EPR016  |                                             | 01       | SFGI / SFGP |
| 56.1     | MNL017  | Manípulo do Empujador                       | 01       | *           |
| 57       | DBC004  | Bisagra Acero Inoxidable                    | 04       | SFMI / SFGI |
|          | DBC003  |                                             | 04       | SFMP / SFGP |
| 58       | CBE001  | Cabo Eléctrico                              | 01       | ***         |
|          | CBE007  |                                             | 01       | ***         |
|          | CBE020  |                                             | 01       | ***         |
|          | CBE002  |                                             | 01       | ***         |
|          | CBE008  |                                             | 01       | ***         |
|          | CBE021  |                                             | 01       | ***         |
|          | CBE003  |                                             | 01       | ***         |
|          | CBE177  |                                             | 01       | ***         |

\* Accesorio aplicable para todos los modelos de la sierra cinta descritos en este manual.

\*\* Consultar assistência técnica autorizada o la fábrica.

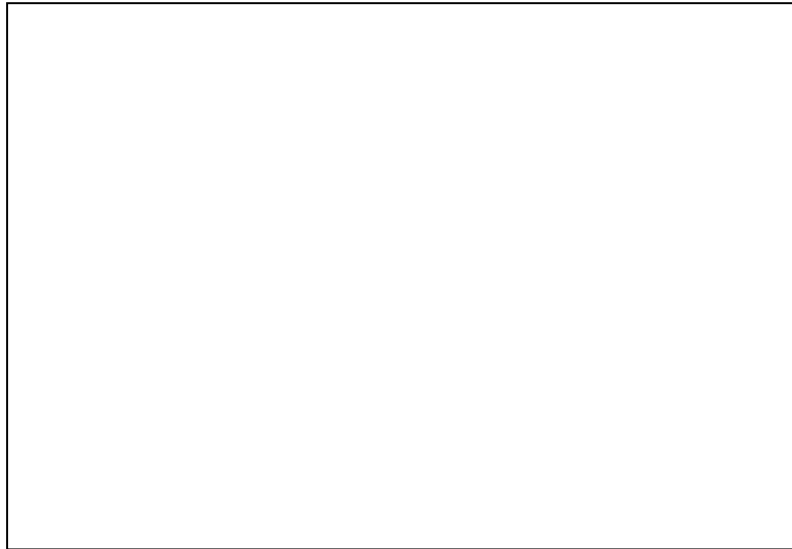
\*\*\* Consultar tabla no ítem 2.2 Dados Técnicos.

## Repuestos

| Posición | Código | Descripción                              | Cantidad | Modelo      |
|----------|--------|------------------------------------------|----------|-------------|
| 59       | TCE007 | Terminal Aterramiento                    | 01       | *           |
| 60       | PRR017 | Tornillo Equipo Redondo Acero Inoxidable | 02       | *           |
| 61       | PRS030 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable      | 03       | SFMI        |
|          | PRS007 | Tornillo Hexagonal                       | 03       | SFMP        |
|          | PRS023 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable      | 03       | SFGI        |
|          | PRS003 | Tornillo Hexagonal                       | 03       | SFGP        |
| 62       | CHE054 | Sensor de Seguridad                      | 01       | *           |
| 63       | POS016 | Tuerca Hexagonal Acero Inoxidable        | 02       | SFMI / SFGI |
|          | POS006 | Tuerca Hexagonal                         | 02       | SFMP / SFGP |
| 64       | ARL008 | Arandela Plana Acero Inoxidable          | 08       | SFMI / SFGI |
|          | ARL005 | Arandela Plana                           | 08       | SFMP / SFGP |
| 65       | PRR022 | Tornillo Equipo Redondo                  | 03       | SFMI / SFGI |
|          | PRR015 |                                          | 03       | SFMP / SFGP |
| 66       | SUD023 | Soporte do Sensor Ponteado               | 01       | *           |
| 67       | PCC012 | Tornillo                                 | 04       | *           |
| 68       | VOL009 | Volante Inferior                         | 01       | SFMI / SFMP |
|          | VOL006 |                                          | 01       | SFGI / SFGP |
| 69       | CRC707 | Protección del Soporte do Actuador       | 01       | *           |
| 70       | CHE059 | Imán do Sensor                           | 01       | *           |
| 71       | SBT132 | Soporte del Actuador                     | 01       | *           |
| 72       | MNL066 | Manipulo Acero Inoxidable                | 02       | *           |
| 73       | RBT001 | Remache                                  | 08       | *           |
| 74       | SPT001 | Zapata Plástica                          | 04       | *           |
| 75       | PEP019 | Pié Borracha                             | 04       | *           |
| 76       | GIA046 | Guía da Cuchilla                         | 01       | SFMI / SFMP |
|          | GIA051 |                                          | 01       | SFGI / SFGP |
| 77       | POC005 | Tuerca Sombrero Acero Inoxidable         | 01       | *           |
| 78       | CJT576 | Conjunto Taco Guía da Cuchilla           | 01       | *           |
| 79       | PTC055 | Protección de la Cuchilla                | 01       | SFMI / SFMP |
|          | PTC066 |                                          | 01       | SFGI / SFGP |
| 80       | BCH036 | Tapa Redonda                             | 01       | *           |
| 81       | POS021 | Tuerca Hexagonal Acero Inoxidable        | 02       | SFMI / SFGI |
|          | POS005 | Tuerca Hexagonal                         | 02       | SFMP / SFGP |
| 82       | RBT018 | Remache                                  | 02       | *           |
| 83       | PRS033 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable      | 01       | *           |
| 84       | PRS031 | Tornillo Hexagonal Acero Inoxidable      | 01       | SFMI / SFGI |
|          | PRS010 | Tornillo Hexagonal                       | 01       | SFMP / SFGP |
| 85       | TCE004 | Terminal FIT                             | 04       | *           |
| 86       | TCE008 | Terminal Emenda                          | 04       | *           |

\* Accesorio aplicable para todos los modelos de la sierra cinta descritos en este manual.

IMG BRASIL FABRICANTE DE LOS PRODUCTOS



**IMG-BRASIL Industria de Equipos para Gastronomía Ltda.**

CNPJ 11.193.347/0001-14 - CREA 131726-3  
Rod. Antônio Heil - KM 23 N° 5825 - Barrio: Limoeiro  
Código Postal 88352-502 - Brusque - SC - Brasil  
Tel/fax. +55 47 3251-5555 - Sitio Web: [www.metvisa.com.br](http://www.metvisa.com.br)  
Correo: [sac@metvisa.com.br](mailto:sac@metvisa.com.br) - [export@metvisa.com.br](mailto:export@metvisa.com.br)



Conozca nuestra línea  
completa de productos